

User Manual

Manual del usuario

Manuel d'utilisateur



! IMPORTANT NOTICE

1. Please do not climb or lean on the product.
2. To prolong the life of your game, clean your game regularly. This will remove dirt, sweat, and other debris that can build up over time and damage the materials.
3. This is not a children's toy.
4. Assembly required.

AVISO IMPORTANTE

1. Por favor no se suba ni se apoye en el producto.
2. Para prolongar la vida útil de tu juego, límpialo regularmente. Esto eliminará la suciedad, el sudor y otros desechos que pueden acumularse con el tiempo y dañar los materiales.
3. Este no es un juguete para niños.
4. Se requiere ensamblaje.

NOTE IMPORTANTE !

1. Veuillez ne pas grimper ou vous appuyer sur le produit.
2. Pour prolonger la durée de vie de votre jeu, nettoyez-le régulièrement. Cela permettra d'éliminer la saleté, la sueur et les autres débris qui peuvent s'accumuler avec le temps et endommager les matériaux.
3. Ce n'est pas un jeu d'enfant.
4. Assemblage requis.



No children in assembly area

No deben estar los niños en el área de ensamble

Pas d'enfants dans la zone d'assemblage

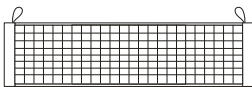
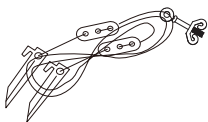
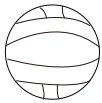
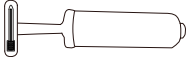
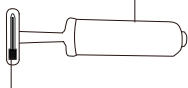


Keep away from pets in assembly area

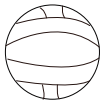
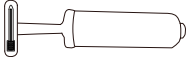
Mantener alejados a los animales domésticos del área de ensamble

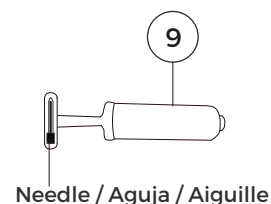
Tenir les animaux de compagnie à distance

PARTS IDENTIFIER**IDENTIFICADOR DE PIEZAS****IDENTIFICATEUR DE PIÈCES**

PART NUMBER NÚMERO DE PIEZA NUMÉRO D'ARTICLE			1			FOR FIG. 1			FIG. NUMBER NÚMERO DE FIG. NUMÉRO FIG.		
PART PIEZA PIÈCE						x2			QUANTITY CANTIDAD QUANTITÉ		
PART NAME			Top Pole			Poste supérieur			Mât supérieur		
2			FOR FIG. 1			3			FOR FIG. 1		
			x2						x2		
Score Count Pole			Poste de conteo de puntuación			Poteau de comptage des points			Middle Pole		
4			FOR FIG. 1			5			FOR FIG. 2		
			x2						x1		
Bottom Pole			Palo de fondo			Mât inférieur			Net		
6			FOR FIG. 3			7			FOR FIG. 1		
			x2						x2		
Guide Rope			Cuerda guía			Câble de guidage			Score Clip		
8			9			10			9		
											
x1			x1			x1			x1		
Volleyball			Balón de voleibol			Volley			Air Pump		
Bomba de aire			Pompe à air			Storage Bag			Bolsa de almacenamiento		
Sac de rangement			Needle / Aguja / Aiguille								

ACCESSORIES**ACCESORIOS****ACCESSOIRES**

8			9			10		
								
x1			x1			x1		
Volleyball			Balón de voleibol			Volley		
Air Pump			Bomba de aire			Pompe à air		
Storage Bag			Bolsa de almacenamiento			Sac de rangement		

**BEFORE ASSEMBLY****ANTES DE MONTAR****AVANT L'ASSEMBLAGE**

1. Find a clean, level place to begin the assembly of your product.
2. Verify that you have all listed parts as shown on the part list page.

1. Encuentre un lugar limpio y nivelado para comenzar el ensamblaje del producto.
2. Compruebe que tenga todas las piezas que se muestran en la lista de piezas.

1. Trouvez un endroit propre et plat pour commencer à assembler votre produit.
2. Vérifiez que vous avez toutes les pièces figurant dans la liste des pièces.

ASSEMBLY

MONTAJE

ASSEMBLAGE

FIG. 1

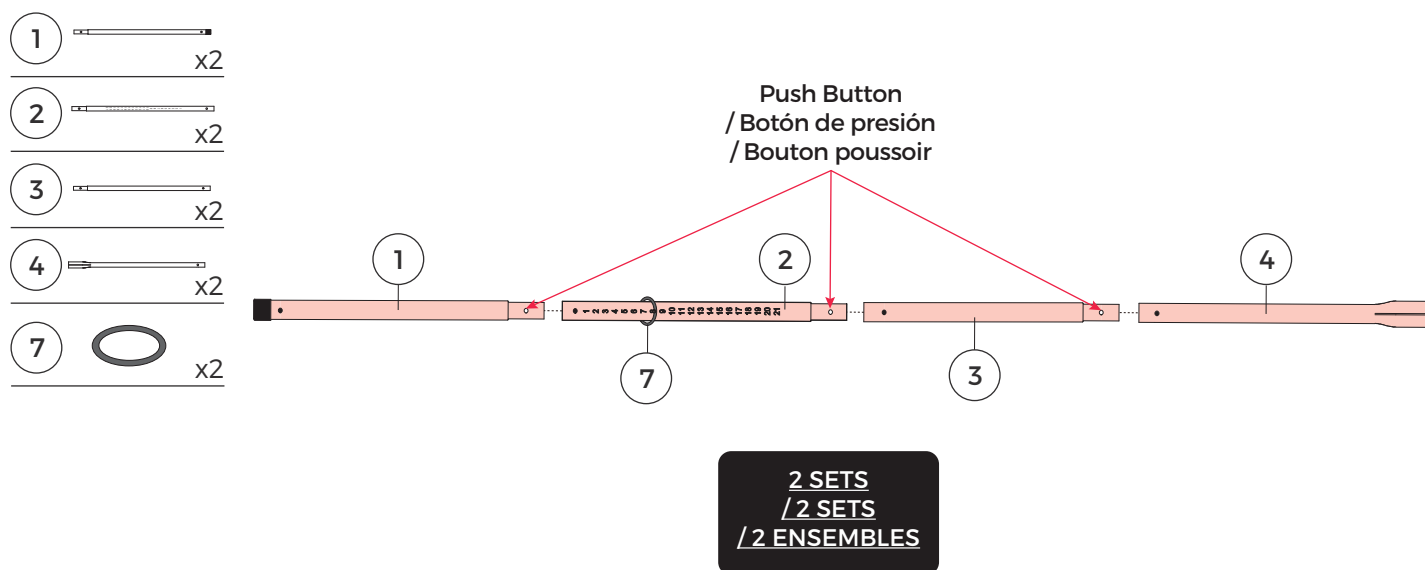
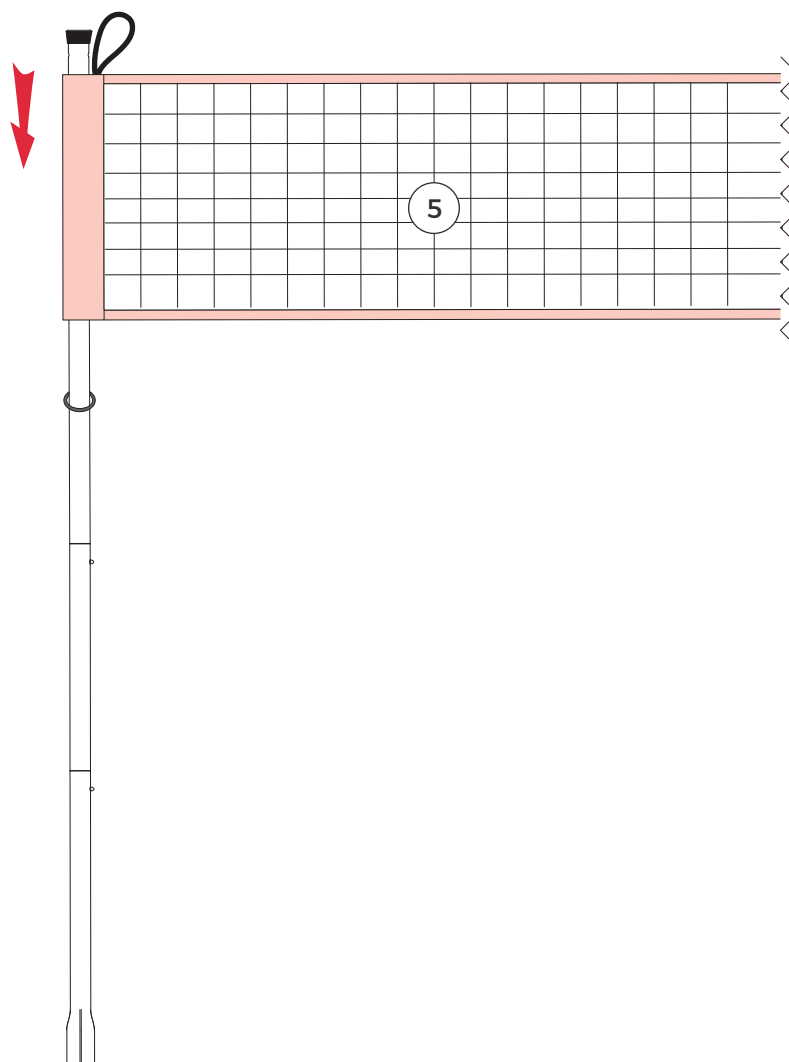
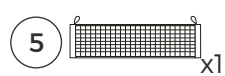


FIG. 2

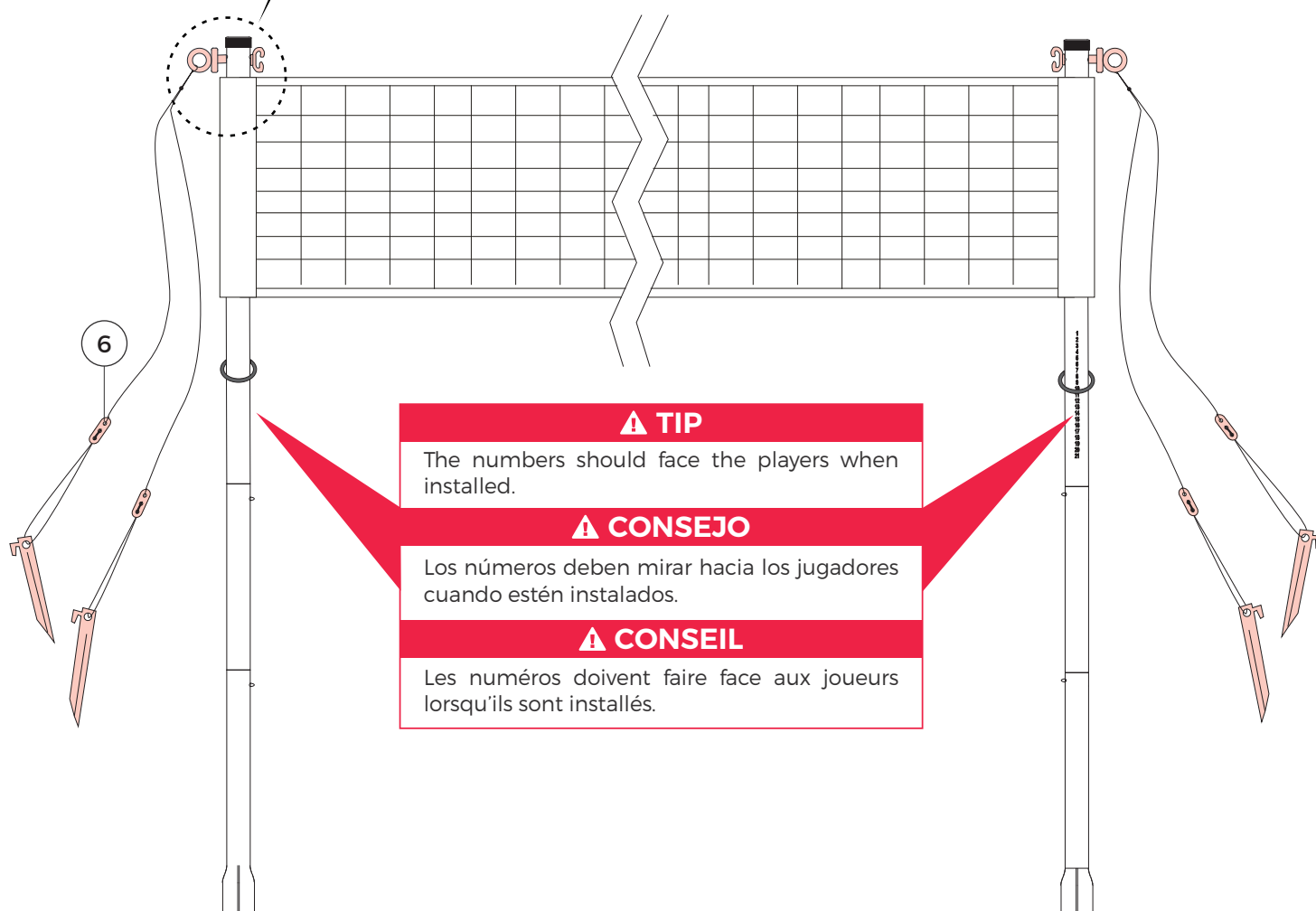
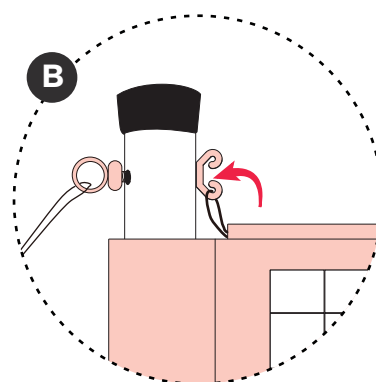
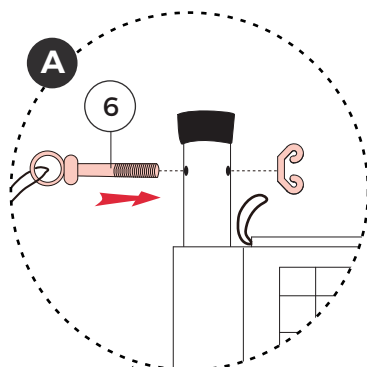
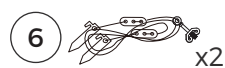


ASSEMBLY

MONTAJE

ASSEMBLAGE

FIG. 3



⚠ TIP

The numbers should face the players when installed.

⚠ CONSEJO

Los números deben mirar hacia los jugadores cuando estén instalados.

⚠ CONSEIL

Les numéros doivent faire face aux joueurs lorsqu'ils sont installés.

ASSEMBLY

MONTAJE

ASSEMBLAGE

FIG. 4

NET SET UP:

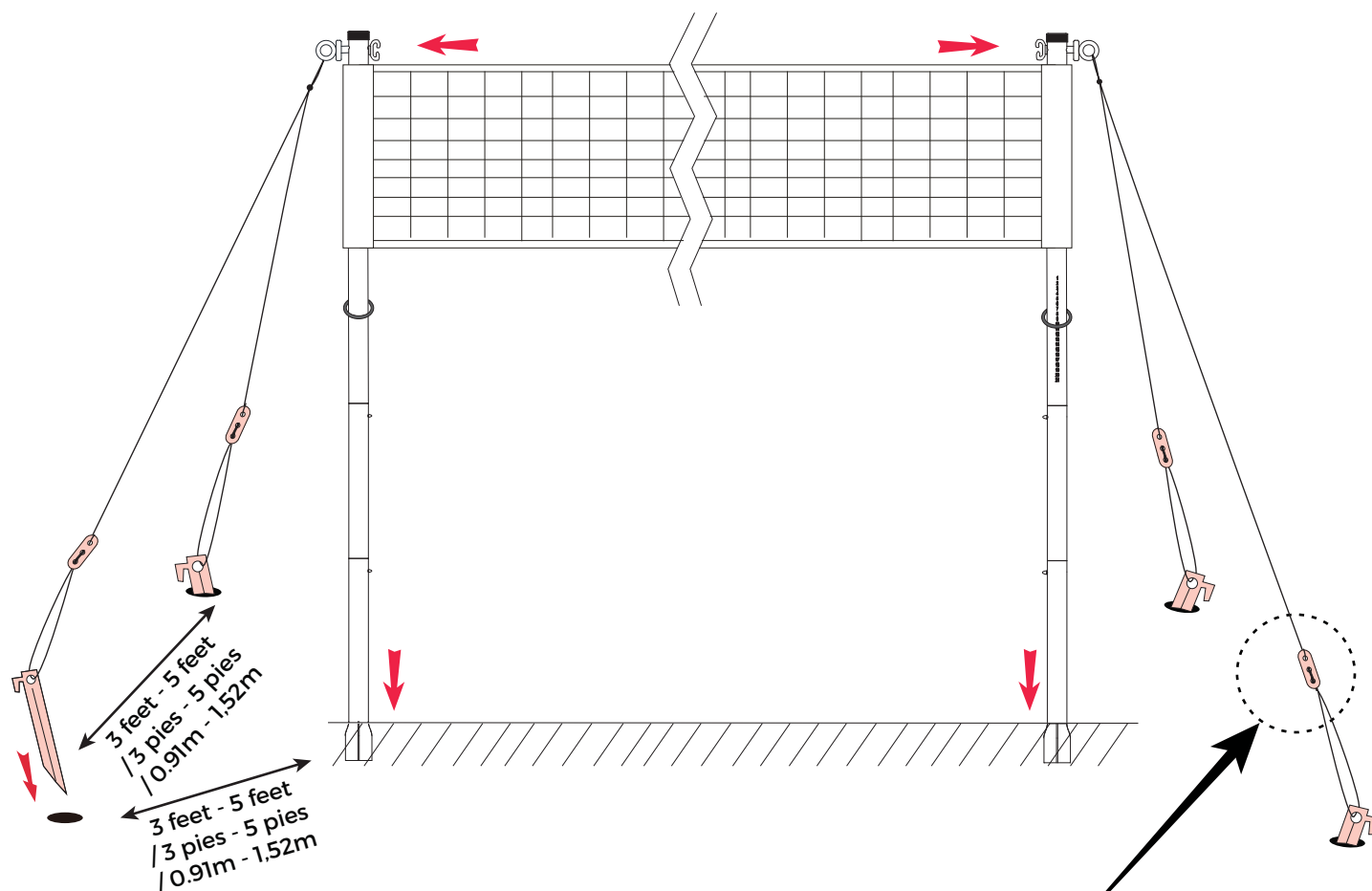
Stretch the assembled Net and poles across the playing area until the Net is taut. Press the Pole Anchors into the ground with the poles touching the ground. Slip the poles onto the anchors. Holding the poles in the vertical position, press the Guide Rope stakes into the ground at a 45° angle, 3 feet to 5 feet from the pole and 3 feet to 5 feet apart. Make sure that the hooks on the stakes are facing away from the poles.

MONTAR LA RED:

Estire la red ensamblada y los postes de lado a lado del terreno de juego hasta que la red quede tensa. Clave las estacas de los postes al suelo de manera que los postes queden tocando el suelo. Deslice los postes sobre las estacas. Mantenga los postes en posición vertical, clave las estacas de la cuerda guía al suelo en un ángulo de 45°, a una distancia de entre 3 y 5 pies del poste y con una separación de 3 a 5 pies entre sí. Asegúrese de que los ganchos de las estacas están de espaldas a los postes.

RÉGLAGE FILET :

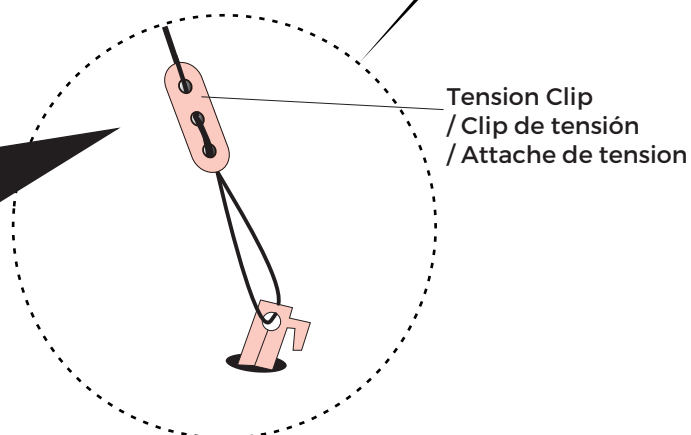
Étendez le filet assemblé et les mâts sur l'aire de jeux jusqu'à ce que le filet soit tendu. Enfoncez les ancrs de mât dans le sol avec les mats touchant le sol. Faites passer les mats dans les ancrs. Enfoncez les piquets de câbles de guidage dans le sol avec un angle de 45°, à une distance de 0.91 m à 1.52 m du mât et entre eux tout en tenant les mâts en position vertical. Assurez-vous que les crochets sur les piquets font face aux mats.



TIP: After the net is assembled, you can adjust the pole tension by sliding the tension clips up or down along the guide ropes.

Consejo: Luego de ensamblar la red, Ud. puede ajustar la tensión del palo deslizando las grampas de tensión arriba ó abajo a lo largo de las cuerdas guía.

CONSEIL : Après l'assemblage du filet, vous pouvez régler la tension du poteau en glissant les clips de tension en haut ou en bas tout au long des cordes de guide.



VOLLEYBALL RULES**COURT SIZE:**

The standard size of a volleyball court is 30 feet wide and 60 feet long. The playfield can be increased or decreased based on the space available.

NET:

Stretch the net across the center of the court dividing it in half.

NUMBER OF PLAYERS:

Each team should have the same number of players and there shouldn't be more than 6 total per team.

A singles match is played with one player on each side of the net.

SERVICE:

Each player shall serve in turn and will continue to serve until their team loses the point (called "siding out"). When serving, the ball must go over the net; if the ball hits the net when served and goes over the net, the ball must be re-served. If the ball does not go over the net when served or is out of bounds or touches any team-mate before touching an opponent or opponent's court, they "side out" and the opponent takes possession and becomes the serving team.

SERVING AREA:

The serving area should be a minimum of 5 feet behind the back boundary of the court. In the event that the playing area does not provide enough space for such an area, then the serving area shall extend into the court. The serving area should be located in the right end section of each court; the width should not exceed 8 feet.

VOLLEY:

Each team is allowed three consecutive ball touches before it is returned to the opponent's area.

ROTATION:

After a team has lost its serve, the team receiving the ball for the serve should rotate clockwise, with every player moving round one position.

GAME:

The game shall be played to 21 or 15 points. In order to win the match, a team must win two out of three games.

SCORING:

Only the serving team can score. When the serving team fails to score, it is "side out" and the receiving team becomes the serving team.

REGLAS DEL VOLEIBOL**TAMAÑO DE LA CANCHA:**

El tamaño estándar de una cancha de voleibol es de 30 pies de ancho y 60 pies de largo. El campo de juego se puede aumentar o disminuir en base al espacio disponible.

RED:

Estire la red a través del centro de la cancha dividiéndola por la mitad.

NÚMERO DE JUGADORES:

Cada equipo debe tener el mismo número de jugadores que no deben ser más de 6 en total por equipo.

Un partido de individuales se juega con un jugador a cada lado de la red.

SAQUE:

Cada jugador debe sacar en turno y continuará sacando hasta que su equipo pierda de punto (conocido como "derecho de saque"). Para sacar, la pelota debe pasar por sobre la red; de tocar la red la pelota en el saque y pasa por la red, la pelota se debe sacar de nuevo. Si la pelota no pasa por sobre la red en el saque ó sale para afuera de los límites ó toca cualquier jugador compañero antes de tocar un jugador opuesto ó la cancha opuesta, pierde el "derecho de saque" y el equipo opuesto tiene la posesión de la pelota para sacar.

ÁREA DE SAQUE:

El área de saque debe estar a un mínimo de 5 pies detrás de la línea de delimitación trasera de la cancha. En el caso de que el área de juego no ofrezca suficiente espacio para tal área, entonces el área de saque se extenderá en la cancha. El área de saque debe estar ubicada en la sección del extremo derecho de cada cancha; el ancho no debe exceder los 8 pies.

VOLEO:

Cada equipo tiene derecho a tres toques consecutivos de balón antes de devolverlo al área rival.

ROTACIÓN:

Después de que un equipo pierda su saque, el equipo que reciba la pelota para sacar debe girar en el sentido contrario del reloj, de modo que todos los jugadores se muevan una posición.

JUEGO:

El juego se jugará a 21 o 15 puntos. Para ganar el partido, el equipo deberá ganar dos de tres juegos.

PUNTUACIÓN:

Sólo el equipo que está realizando el saque puede anotar. Cuando el equipo que está realizando el saque deja de anotar un punto, pierde el "derecho de saque" y el equipo receptor se convierte en el equipo que realiza el saque.

RÈGLES DU VOLLEY**TAILLE DU TERRAIN :**

La taille standard d'un terrain de volley est de 9m de large sur 18m de long. Les dimensions du terrain peuvent être augmentées ou réduites en fonction de l'espace disponible.

Filet :

Étirez le filet au centre du terrain en le partageant en deux.

NOMBRE DE JOUEURS :

Chaque équipe doit avoir le même nombre de joueurs et ce nombre ne doit pas être supérieur à 6.

Un seul match est joué avec un joueur trouvé de chaque côté du filet.

SERVICE :

Chaque joueur sert à son tour et continue à servir jusqu'à ce que son équipe perde le point (appelé "changement de service"). Lors du service, le ballon doit passer par-dessus le filet; si le ballon touche le filet pendant le service et passe par-dessus, le ballon doit être retenu. Si le ballon ne passe pas par-dessus le filet pendant le service, s'il est hors limites ou touche un joueur partenaire avant de toucher un opposant ou le terrain de l'équipe adverse, c'est un changement de service et la partie adverse prend possession du ballon pour le service.

ZONE DE SERVICE :

La zone de service doit être au minimum à 1,50m derrière la limite arrière du terrain. Si la zone de jeu n'a pas suffisamment d'espace pour une telle zone, la zone de service doit alors être étendue sur le terrain. La zone de service doit être située dans la section droite finale de chaque terrain ; sa largeur ne doit pas dépasser 2,45m.

VOLLEY :

Chaque équipe a droit à trois touchers consécutifs du ballon avant de l'envoyer dans la zone du camp adverse.

ROTATION :

Après qu'une équipe a perdu son service, l'équipe qui reçoit la balle pour le service doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, chaque joueur se déplace d'une position.

JEU :

Chaque partie se joue à 15 ou 21 points. Pour gagner la partie, une équipe doit gagner deux sets sur trois.

COMPTAGE DES POINTS :

Seule l'équipe servant peut marquer des points. Quand l'équipe au service ne marque pas de points, c'est donc le changement de service avec l'équipe recevant devenant l'équipe au service.

VOLLEYBALL RULES

REGLAS DEL VOLEIBOL

RÈGLES DU VOLLEY

ERRORS AND FAULTS:

- 1) When a player does not clearly hit the ball or allows the ball to rest on any part of his/her body.
- 2) A player hits the ball out of bounds.
- 3) A player allows the ball to hit the floor or any other object outside the established play area (except the net), before being legally returned to the opponent's side of the court.
- 4) When a player touches or hits the ball two times in a row.
- 5) When a player fails to make a good serve within the play area.
- 6) The ball is caught and/or thrown; it does not rebound from the hit.
- 7) If the ball touches any part of the body, except the hands or forearms.
- 8) Touching the net with any part of the body or reaching over the net.
- 9) If a player plays out of position when ball is being served.

PENALTY:

Touching the net with any part of the body or reaching over the net.

ERRORES Y FALTAS:

- 1) Cuando un jugador no golpea claramente la pelota o permite que la bola toque cualquier parte de su cuerpo.
- 2) Un jugador golpea la bola fuera de los límites.
- 3) Un jugador permite que la bola toque el suelo o cualquier otro objeto fuera de la zona establecida de juego (excepto la red), antes de ser devuelta legalmente al lado contrario de la cancha.
- 4) Cuando un jugador toca o golpea el balón dos veces seguidas.
- 5) Cuando un jugador no hace un buen saque dentro del área de juego.
- 6) La pelota se agarra y/o se lanza; no rebota del golpe.
- 7) Si la pelota toca cualquier parte del cuerpo, exceptuando las manos o los antebrazos.
- 8) Si se toca la red con cualquier parte del cuerpo o se pasa por encima de la red.
- 9) Si un jugador juega fuera de su posición cuando se está sirviendo el balón.

SANCIÓN:

Tocar la red con cualquier parte del cuerpo o estirarse por encima de la red.

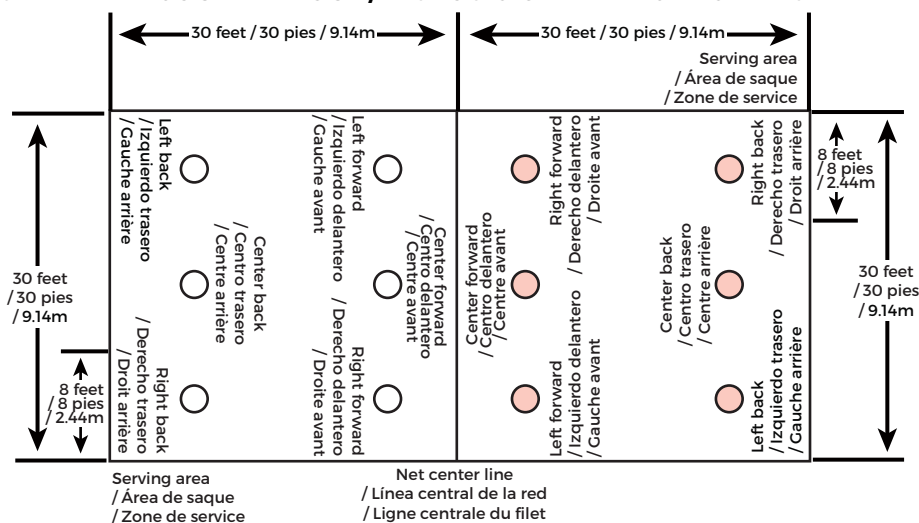
ERREURS ET FAUTES :

- 1) Lorsqu'un joueur ne touche pas clairement le ballon ou lui permet de reposer sur une partie de son corps.
- 2) Un joueur envoie le ballon en-dehors des limites.
- 3) Un joueur laisse le ballon toucher le sol ou tout autre objet en dehors de la zone de jeu établie (exception du filet) avant de le retourner légalement dans la zone adverse.
- 4) Lorsqu'un joueur touche ou frappe le ballon deux fois de suite.
- 5) Lorsqu'un joueur manque son service dans la zone de jeu.
- 6) Le ballon est pris et/ou lancé ; il ne rebondit pas suite à la frappe.
- 7) Si le ballon touche une partie du corps, mains ou avant-bras exceptés.
- 8) Toucher le filet avec une partie du corps ou passer la main par-dessus le filet.
- 9) Si un joueur n'est pas à son poste pendant un service.

PÉNALTÉ :

Toucher le filet avec une partie du corps ou passer la main par-dessus le filet.

STANDARD COURT LAYOUT / DISPOSICIÓN DE LA CANCHA ESTÁNDAR / DISPOSITION STANDARD DU COURT



⚠ CAUTION

Stand clear of the court area to avoid being injured while a player is taking his or her turn.

⚠ PRECAUCIÓN

Manténgase alejado de la zona de la cancha para evitar recibir lesiones mientras un jugador está tomando su turno.

⚠ ATTENTION

Éloignez-vous de la zone de jeu quand un joueur prend son tour pour éviter toute blessure.



